

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 2 JUILLET 1936.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, chargée d'examiner le Projet de Loi instituant la semaine de quarante heures dans les industries ou sections d'industries où le travail est effectué dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles.

(Voir les n^{os} 6, 10, et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 24, 26 et 27 juin 1936; le n° 6 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 2 JULI 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot uitvoering van de veertigurige arbeidsweek in de bedrijven of bedrijfstakken, waarin onder ongezonde, gevaarlijke of lastige voorwaarden gearbeid wordt.

(Zie de n^{rs} 6, 10 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 24, 26 en 27 Juni 1936; n^r 6 van het Senaat.)

Présents : M. JAUNIAUX, président f.f.; M^{lle} BAERS; MM. BOON, DE CLERCQ (J.-J.), DEMOULIN, GABRIEL, GUINOTTE, HENRICOT, LOGEN, LOHEST; M^{me} MARÉCHAL; MM. MOULIN, ROLAND, RUTTEN, le vicomte SIMONIS, SOLAU, VAN LAERHOVEN, VAN ROOSBROECK et MERTENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Lorsque, avant guerre, les travailleurs ont revendiqué avec insistance l'instauration légale de la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures, cette revendication avait principalement pour but d'en finir avec les longues et interminables journées de travail, qui faisaient de la vie ouvrière un vrai calvaire.

Pendant la période tragique des années 1914-1918, il fut solennellement promis aux travailleurs qu'après la grande tourmente, leur revendication en matière de réduction des heures de travail obtiendrait une solution satisfaisante.

C'est ainsi que le Traité de Versailles, signé le 28 juin 1919, contient un Chapitre XIII, créant l'Organisation Internationale du Travail, proclame la nécessité de la fixation d'une durée maxima de la journée et de la semaine

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Wanneer vóór den oorlog, de arbeiders met nadruk de invoering hebben geëischt van den 8-urigen werkdag en de 46-urige week, had deze eisch vooral voor doel een einde te maken aan de lange en eindeloze werkdagen, die het leven der arbeiders tot een waren lijdensweg maakten.

Tijdens het tragische tijdperk 1914-1918 werd plechtig aan de arbeiders beloofd dat, na den wereldoorlog, hun eisch tot vermindering der uren zou worden ingewilligd.

Aldus bevat het Verdrag van Versailles, op 28 Juli 1919 onderteekend, een hoofdstuk XIII, houdende Internationale Regeling van den Arbeid, dat de noodzakelijkheid voorziet van de bepaling van een maximum arbeids-

du travail, et ordonne l'organisation de la première Conférence internationale du Travail à Washington, ayant comme premier point à son ordre du jour : « Application du principe de la journée de 8 heures ou de la semaine de 48 heures ».

La Conférence de Washington adopta le projet de Convention, qui, depuis lors, est entrée en vigueur dans presque tous les pays industriels, même dans ceux qui, pour l'une ou l'autre raison nationale, n'ont pas cru pouvoir la ratifier.

* *

La revendication d'une nouvelle réduction de la semaine du travail, réduisant cette dernière à un maximum de 40 heures, tout en restant fidèle au principe que rien ne doit être négligé pour réduire dans la mesure du possible la peine des hommes, trouve à sa base des raisons presque plus impérieuses que celles qui firent naître l'idée de la semaine de 48 heures.

En effet, la guerre de 1914-1918 et ses conséquences, ont placé l'humanité devant des problèmes d'une grande complexité. Tout d'abord, les nécessités ont conduit à un perfectionnement toujours plus raffiné de la production. Ensuite, bon nombre de pays, clients réguliers et très appréciés des pays industriels, ont créé eux-mêmes des industries qui dépassant même la capacité nationale d'absorption, cherchent et réussissent si souvent à s'introduire sur le marché mondial déjà trop surchargé en comparaison avec le pouvoir d'achat international. Des restrictions de plus en plus prononcées ont, dans de fortes proportions, augmenté la paralysie du commerce entre les différents pays. Le chômage technologique aidant, des dizaines de millions de travailleurs ont été condamnés à croiser les bras, alors que leur plus grand désir est de gagner la vie des leurs à la sueur de leur front.

dur per dag en per week, en de inrichting voorschrijft van de eerste Internationale Arbeidsconferentie te Washington, met als eerste punt op de agenda : « Toepassing van het beginsel van den 8-urigen arbeidsdag of de 48-urige arbeidsweek. »

De Conferentie van Washington nam het Ontwerp van Overeenkomst aan dat sedertdien van kracht is geworden in bijna al de industriele landen, zelfs in die welke, om een of andere nationale reden, niet gemeend hebben haar te moeten goedkeuren.

* *

De eisch van een nieuwe vermindering van de arbeidsweek tot een maximum van 40 uren, blijft trouw aan het beginsel dat niets moet worden verwaarloosd om, in de mate van het mogelijke, den arbeid der menschen te verminderen en is gegrond op bijna meer dringende redenen dan die welke het begrip van de 48-urige week deden ontstaan.

Inderdaad, hebben de oorlog 1914-1918 en zijne gevolgen het menschdom voor hoogst ingewikkelde vraagstukken gesteld. Eerst en vooral hebben de behoeften geleid tot een steeds vernuftiger volmaking van de productie. Vervolgens hebben tal van landen, regelmatige en zeer gewaardeerde afnemers van de industriele landen, zelf bedrijven in het leven geroepen, welke het afneemvermogen van het eigen land overschrijden, zoodat zij trachten, vaak met welslagen, een plaats te veroveren op de wereldmarkt die, ten aanzien van de internationale koopkracht, reeds overladen is. Steeds scherpere beperkingen hebben in sterke mate tot de verlamming van den ruilhandel bijgedragen. Wegens technologische werkloosheid, werden tientallen van millioenen arbeiders gedoemd de armen te kruisen, ofschoon hun vurigste wensch is in het zweet huns aanschijns het brood voor hun gezin te verdienen.

Dès le début de la crise, les travailleurs organisés ont recherché les moyens aptes à remédier au chômage démoralisant. Plusieurs mesures très appropriées ont été préconisées par les organisations syndicales ouvrières, et parmi celles-ci la semaine de 40 heures. Bientôt, des économistes et des savants, se penchant sur les problèmes de l'heure, se sont, dans tous les pays du monde, rangés à côté des travailleurs en vue de la réalisation de cette réduction substantielle de la durée hebdomadaire du travail.

Dès janvier 1931, les représentants des travailleurs ont posé le problème des 40 heures devant les instances de l'Organisation internationale du Travail, en vue de l'adoption d'une convention internationale. Malheureusement, l'opposition patronale, systématiquement poursuivie, et puissamment aidée par l'attitude également hostile à la réforme, de certains gouvernements, ont fait échouer l'adoption d'une convention générale. Il est vrai que lors de la XIX^e session de la Conférence internationale du Travail, tenue en 1935, une Convention de principe a été votée, plus deux Conventions d'application, notamment celles concernant les verreries à bouteilles et les travaux publics. Une très forte majorité s'est prononcée, il y a quelques jours, à la XX^e session de la Conférence, en faveur de trois projets de Convention tendant à instaurer les 40 heures dans les industries du bâtiment, le fer et l'acier et les 38 heures et demie dans les mines de charbon. Malheureusement, la constitution de l'Organisation internationale du Travail prescrit, dans son article 405, une majorité des deux tiers des voix exprimées, sans quoi le projet de Convention n'est pas adopté; c'est pourquoi les trois projets en question n'ont pas pu être déclarés adoptés.

Certes, il eut été souhaitable que le régime des 40 heures revêtît le carac-

Vanaf den aanvang der crisis, hebben de georganiseerde arbeiders de middelen opgespoord om de ontmoedigende werkloosheid te verhelpen. Verschillende hoogst gepaste maatregelen werden door de syndicale arbeidsorganisaties voorgesteld, waaronder de 40-urige week. Economisten en geleerden begaan met de vraagstukken van den dag hebben zich, in al de landen van de wereld, aan de zijde van de arbeiders geschaard voor de invoering van deze aanzienlijke vermindering van den arbeidsduur.

In Januari 1931 reeds, hebben de vertegenwoordigers der arbeiders het vraagstuk der 40 uren aanhangig gemaakt bij de Internationale Organisatie van den Arbeid, met het oog op de aanneming eener internationale overeenkomst. Deze liep echter spaak wegens het verzet van de werkgevers, dat stelselmatig werd voortgezet en krachtig bevorderd door de eveneens vijandige houding van sommige regeringen. Weliswaar werd tijdens de XIX^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie in 1935 een principiele overeenkomst aangenomen, en bovendien twee Overeenkomsten van toepassing, namelijk die betreffende de fleschblazerijen en de openbare werken. Een zeer groote meerderheid sprak zich onlangs uit op de XX^e zitting van de Conferentie ten voordeele van drie ontwerpen van overeenkomst die de invoering beoogen van de 40 urenweek in het bouwvak, de ijzernijverheid, het staalbedrijf en de 38 u. 1/2 in de steenkoölmijnen. Ongelukkig vergt de Internationale Wet op de organisatie van den Arbeid in haar artikel 405 een meerderheid van de twee derden der uitgebrachte stemmen, zooniet wordt het ontwerp van Overeenkomst niet aangenomen; zoodat de drie bedoelde ontwerpen niet aangenomen konden verklaard worden.

Stellig ware het wenschelijk geweest dat het stelsel der 40 uren het inter-

tère international que la Conférence de Washington a donné à la journée de 8 heures. Mais cela n'étant pas et le mouvement s'accroissant avec force en faveur de la réforme des 40 heures en vue de remédier au chômage et d'améliorer les conditions de travail et de vie de la classe ouvrière, il convient de prendre des mesures adéquates sur le terrain national.

* *

Afin de mieux faire ressortir le bien-fondé de la revendication de la classe ouvrière de notre pays, et qui trouve son expression dans le projet de loi soumis à nos délibérations, il nous semble utile de rappeler dans quelles conditions le Gouvernement a été amené au dépôt du dit projet.

Pendant la crise, qui a tant marqué de son empreinte la vie économique du pays, la classe ouvrière belge a été obligée de se laisser imposer des restrictions de tous genres, en particulier des diminutions de salaires, ce qui a eu une influence désastreuse sur ses conditions de vie. Depuis que la dévaluation de mars 1935 a encore aggravé cette situation, quoique dans une plus faible mesure, et la reprise de la vie économique aidant, les travailleurs ont essayé de réparer les dommages subis. Toutefois, la solution satisfaisante se fit attendre, et brusquement dans presque toutes les industries, et dans tous les coins du pays les travailleurs ont cessé le travail, marquant ainsi leur volonté de conquérir certaines améliorations dans leurs conditions sociales, exprimées dans les quatre revendications suivantes :

- 1^o Réadaptation des salaires avec un minimum de 32 francs par jour;
- 2^o Obtention d'un certain nombre de jours de congés payés;

national kenmerk zou dragen dat de Conferentie van Washington aan den 8 uren dag heeft gegeven. Daar dit echter niet het geval is en ten overstaan van de sterk groeiende beweging in den zin van de hervorming der 40 uren om de werkloosheid te verhelpen en de arbeids- en bestaanvoorwaarden der arbeidsklasse te verbeteren, betaamt het passende maatregelen te nemen op nationaal gebied.

* *

Om de gegrondheid van den eisch der arbeidersklasse van ons land beter te doen uitschijnen, die omschreven wordt in het aan onze beraadslaging voorgelegde wetsontwerp, komt het ons doelmatig voor in herinnering te brengen in welke voorwaarden de Regeering er toe gebracht werd dit ontwerp in te dienen.

Tijdens de crisis, die zoozeer het economisch bestaan van het land heeft beïnvloed, werd de Belgische arbeidersklasse genoopt zich allerlei beperkingen te laten opleggen, in 't bijzonder loonverminderingen, hetgeen een noodlottigen weerslag op haar levensvoorwaarden had. Sedertdien heeft de devaluatie van Maart 1935 dezen toestand nog verergerd, hoewel in mindere mate, en door de hervatting van het economisch bedrijf hebben de arbeiders getracht de geleden schade te herstellen. Nochtans bleef een bevredigende oplossing uit, plots hebben de arbeiders, in haast al de nijverheidstakken en in al de hoeken van het land, het werk gestaakt. Zij hebben aldus blijk gegeven van hun wil sommige verbeteringen in hun socialen toestand te verwerven, namelijk deze die uitgedrukt worden in de vier volgende eischen :

- 1^o Wederaanpassing der loonen met een minimum van 32 frank per dag;
- 2^o Verkrijging van een zeker aantal betaalde verlofdagen;

3º Mesures efficaces garantissant à l'ouvrier sa liberté dans le choix de son syndicat et de sa mutualité;

4º Instauration de la semaine de 40 heures.

Le Gouvernement, soucieux d'apporter sa collaboration en vue d'une solution du conflit, multiplia ses efforts de conciliation. Le mercredi 17 juin, M. le Premier Ministre parvint à réunir sous sa présidence les représentants des organisations centrales patronales et ouvrières les plus représentatives et de toutes les tendances. Après une délibération qui dura plusieurs heures, un accord de principe sur les quatre revendications ouvrières intervint, résumé dans un communiqué aussitôt publié par les soins de M. Van Zeeland. Cet accord concernait les points généraux devant servir comme directives pour les discussions dans les commissions paritaires. Mais comme le quatrième point a provoqué dans toutes les commissions paritaires une déclaration patronale, disant que la question des 40 heures est une affaire gouvernementale, il convient de reproduire ici la partie de l'accord qui la concerne, et libellée comme suit :

« 4º La durée du travail sera réduite progressivement jusqu'à 40 heures par semaine, dans les industries où les sections d'industrie où le travail s'opère dans des conditions dangereuses ou pénibles. Une loi interviendrait pour fixer les principes; les arrêtés d'exécution établiraient la liste et les modalités. »

Le mercredi 24 juin, M. Van Zeeland, Premier Ministre, a lu devant la Chambre des Représentants, la déclaration gouvernementale, commençant ainsi :

« Ce Cabinet s'est constitué à un moment particulièrement difficile. Il a dû faire front, immédiatement, à des problèmes d'une gravité exception-

3º Doelmatige maatregelen waarbij aan den arbeider de vrijheid van keuze van zijn syndikaat en van zijn mutualiteit gewaarborgd wordt;

4º Invoering van de 40 urenweek.

Bezorgd om bij te dragen tot de oplossing van het geschil, heeft de Regeering zich ingespannen om verzoenend op te treden. Op Woensdag 17 Juni slaagde de Eerste-Minister er in onder zijn voorzitterschap de vertegenwoordigers te vereenigen van de voornaamste centrale werkgevers- en werknemersinrichtingen van alle strekkingen. Na een beraadslaging die verschillende uren duurde, werd een principieel akkoord verkregen over de vier eischen der arbeiders en het werd dadelijk, door toedoen van den heer van Zeeland, in een mededeeling bekend gemaakt. Dit akkoord gold de vier algemeene punten die zouden als richtlijnen dienen voor de besprekingen in de paritaire commissies. Daar echter het 4º punt in al de paritaire commissies een verklaring der werkgevers heeft uitgelokt, waarbij gezegd wordt dat het vraagstuk der 40 uren een Regeeringszaak is, past het hier het desbetreffend gedeelte van het akkoord weer te geven :

« 4º De arbeidsduur zal geleidelijk op 40 uren per week worden teruggebracht, in de bedrijven of bedrijfstakken waar de arbeid in gevaarlijke of lastige voorwaarden verricht wordt. Een wet zou de beginselen bepalen; uitvoeringsbesluiten zouden de lijst en de modaliteiten vaststellen. »

Op Woensdag 24 Juni heeft de heer van Zeeland, Eerste-Minister, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers de regeeringsverklaring voorgelezen, waarvan de aanhef luidt als volgt :

» Dit kabinet kwam op een heel moeilijk oogenblik tot stand. Het heeft dadelijk het hoofd moeten bieden aan uiterst ernstige vraagstukken. Om die

nelle. Pour les résoudre, il a cru nécessaire d'appliquer aussitôt une série de mesures qu'il comptait inscrire au chapitre social de son programme pour les réaliser ensuite dans le plus bref délai.

« Nous commencerons donc par vous exposer l'ensemble des moyens par lesquels nous entendons faire franchir à notre pays un grand pas dans la voie du progrès social. »

Au chapitre de la durée du travail, le Gouvernement déclara :

« Un projet de loi instituant la semaine de 40 heures dans les industries ou sections d'industries où le travail s'effectue dans des conditions dangereuses, insalubres ou pénibles est déposé aujourd'hui même sur votre bureau. Le Roi peut, dans toutes les branches de la production, étendre cette mesure après accord dans les commissions paritaires. La réduction sera appliquée par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, en ayant égard aux considérations générales développées dans l'Exposé des motifs. »

Immédiatement après la lecture de la déclaration gouvernementale, et conformément à celle-ci, M. le Ministre du Travail déposa sur le bureau de la Chambre trois projets de loi, dont un concernant la durée du travail, et qui est actuellement en instance devant le Sénat, après avoir été adopté par la Chambre des Représentants en sa séance du samedi 27 juin, et ce par 160 voix favorables et 23 abstentions, sans la moindre voix hostile.

* * *

Comme il était à prévoir, la discussion de ce projet de loi a donné lieu à certaines observations et remarques.

vraagstukken op te lossen heeft het geacht dat het noodig was onverwijld een reeks maatregelen te treffen welke het in het hoofdstuk van zijn sociaal programma meende in te schrijven, om ze vervolgens, zonder uitstel, te verwezenlijken.

» Wij vangen dus aan met een uiteenzetting te geven van het complex der middelen waardoor wij het land meenen een goed eind te doen opschieten op den weg naar socialen vooruitgang. »

In het hoofdstuk van den arbeidsduur verklaart de Regeering het volgende :

« Een wetsontwerp dat de 40 uren-week invoert in de nijverheden of nijverheidstakken waar in gevaarlijke, ongezonde of lastige omstandigheden wordt gearbeid, zal vandaag op uw bureau neergelegd worden. De Koning kan deze maatregelen op al de takken van de voortbrengst toepassen, na overeenstemming met de paritaire commissies. De vermindering zal ingevoerd worden bij besluiten waarover in den Ministerraad werd beraadslaagd en naar aanleiding van de algemeene overwegingen welke in de Memorie van Toelichting worden uiteengezet. »

Onmiddellijk na de voorlezing van de Regeeringsverklaring en in overeenstemming daarmede diende de Minister van Arbeid in de Kamer drie wetsontwerpen in, waarvan een betrekking heeft op den arbeidsduur, hetwelk thans aanhangig is bij den Senaat, na door de Kamer der Volksvertegenwoordigers te zijn goedgekeurd geworden, ter vergadering van Zaterdag 27 Juni, en wel met 160 stemmen en 23 onthoudingen, zonder een enkele tegenstemmer.

* * *

Zooals te voorzien was, heeft de bespreking van dit wetsontwerp aanleiding gegeven tot enkele opmerkingen.

Il nous semble utile de bien indiquer une fois de plus le caractère spécifique de ce projet de loi. Ce sera une loi, dite « loi de cadres » dont les bénéfices seront étendus aux industries ou branches d'industrie, s'effectuant dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles, et ce par des arrêtés proposés par les Ministres réunis en Conseil. L'exposé des motifs donne une liste à titre exemplatif et non limitatif des industries qui bénéficieront en tout premier lieu de la réforme. Ensuite, par l'application de l'article 3, la loi sera étendue à toutes les industries et branches d'industrie, au sujet desquelles des accords auront été réalisés au sein des commissions paritaires.

On a bien observé que ces commissions paritaires n'ont pas encore un statut légal, mais le fait qu'elles sont constituées par des arrêtés royaux, et en accord avec les organisations patronales et ouvrières compétentes, qui y envoient leurs délégués les plus qualifiés, confie à ces commissions une autorité incontestable. En outre, nous estimons que du moment que les organisations patronales et ouvrières d'une industrie déterminée, s'accordent pour instaurer de commun accord le régime des 40 heures, il n'y a rien qui s'oppose à ce que cet accord soit légalisé en vertu de l'article 3 de la loi, puisque l'on peut, sans doute, admettre que les représentants des organisations patronales et ouvrières siégeant en nombre égal, constituent au vrai sens du mot des commissions paritaires.

Comme preuve que la procédure prévue dans le présent projet de loi est à même de donner les résultats que l'on en espère, il suffit de rappeler comment dans l'industrie diamantaire et chez les réparateurs de navires, l'accord entre les parties patronale

Het lijkt ons nuttig eens te meer te wijzen op den specifieke aard van dit wetsontwerp. Het zal een zoogenaamde « kaderwet » zijn, waarvan de voordeelen zullen worden uitgebreid tot de bedrijven of de bedrijfstakken, waar de arbeid geschiedt in ongezonde, gevaarlijke of lastige voorwaarden, en wel door middel van besluiten voorgesteld door de in Raad vergaderde Ministers. De Memorie van Toelichting geeft een niet beperkende lijst van voorbeelden der bedrijfstakken die in de eerste plaats het voordeel der hervorming zullen genieten. Vervolgens, door de toepassing van artikel 3 zal de wet worden uitgebreid tot al de bedrijven en bedrijfstakken, waarvoor er overeenkomsten zullen tot stand komen in den schoot der paritaire commissiën.

Men heeft wel doen opmerken dat deze paritaire commissiën nog geen wettelijk statuut bezitten, doch deze commissiën krijgen een onbetwistbaar gezag door het feit dat zij werden opgericht bij koninklijke besluiten en in overleg met de bevoegde werkgevers- en arbeidserveeenigingen die er hun meest bevoegde afgevaardigden heensturen. Bovendien oordeelen wij dat, van het oogenblik dat de werkgevers- en arbeidserveeenigingen van een bepaald bedrijf akkoord gaan om in gemeenschappelijk overleg het regime der 40 uren in te voeren, er zich niets tegen verzet dat dit akkoord worde gewettigd krachtens artikel 3 van de wet, vermits men ongetwijfeld mag aannemen dat de vertegenwoordigers der werkgevers- en arbeidersorganisaties, die in gelijk getal zetelen, in de ware beteekenis van het woord paritaire commissiën vormen.

Om te bewijzen dat de in onderhavig wetsontwerp voorziene procedure bij machte is de verwachte uitkomsten op te leveren, volstaat het in herinnering te brengen hoe in de diamantnijverheid en bij de scheepsherstellers het akkoord tusschen werk-

et ouvrière a rendu possible l'instauration de la semaine de 40 heures, alors qu'il est à présumer que cette réforme est un des facteurs, plus que probable le plus grand en ce qui concerne l'industrie diamantaire, qui permettra de sauver l'industrie d'une ruine totale et certaine.

On a aussi élevé le reproche que la loi n'est pas générale. Mais le projet est conforme à l'accord de principe conclu le 18 juin sous la présidence du Premier Ministre.

On a également reproché au projet de loi de ne pas contenir un article stipulant que le salaire de 48 heures sera maintenu lors de l'instauration du régime des 40 heures, ici encore le projet est conforme à l'accord intervenu et il convient à ce sujet de reproduire ici la déclaration faite à la Chambre en séance du 27 juin par M. Delattre, Ministre du Travail :

« Conformément aux accords intervenus au cours de la séance tenue le 17 juin 1936 entre délégués des organisations patronales et délégués des organisations ouvrières, il est entendu que les deux problèmes du relèvement des salaires et de la réduction de la durée du travail ne peuvent être confondus dans une formule rigide, imposée d'office aux parties. Mais il va de soi qu'ils doivent être examinés et résolus parallèlement. La politique adoptée en matière de salaires est celle d'une adaptation dans le sens de la hausse; le but poursuivi est le relèvement du niveau de vie des travailleurs. Le Gouvernement ne pourrait prêter la main à une politique qui, en réduisant la durée du travail, aboutirait à abaisser le niveau de vie des intéressés. Il est convaincu que les parties, au sein des commissions paritaires, rechercheront, dans l'esprit qui a présidé à la réunion du 17 juin 1936,

gevers en arbeiders de invoering van de 40-urige arbeidsweek heeft mogelijk gemaakt, als wanneer te vermoeden valt dat deze hervorming een der factoren, en voor de diamantnijverheid wellicht de grootste factor is, die zou toelaten de nijverheid voor een volledigen en gewissen ondergang te redden.

Men heeft ook het bezwaar gemaakt dat de wet niet algemeen is. Maar het ontwerp stemt overeen met het principieel akkoord op 18 Juni gesloten onder de leiding van den Eerste-Minister.

Een ander verwijt tegen het wetsontwerp bestaat hierin dat het geen artikel behelst waarbij het loon voor 48 uren zal behouden blijven bij de invoering van het regiem der 40 uren. Ook hieromtrent stemt het ontwerp overeen met het getroffen akkoord en het is gepast hier de verklaring weer te geven die in de Kamervergadering van 27 Juni werd afgelegd door den heer Delattre, Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg :

« Overeenkomstig de akkoorden welke in den loop van de op 17 Juni 1936 gehouden vergadering getroffen werden tusschen de patronale organisaties, werd er overeengekomen dat de beide vraagstukken van de verhooging der loonen en van de verkorting van den arbeidsduur niet mogen worden samengebracht in een stijve formule, die van ambtswege aan de partijen zou worden opgelegd. Het ligt echter voor de hand dat zij te gelijktijd dienen onderzocht en opgelost. De aangenomen loonpolitiek is die van een aanpassing in den zin van de verhooging; het nagestreefde doel is de verbetering van den levensstandaard der arbeiders. De Regeering zou de hand niet kunnen leenen in een politiek die, den arbeidsduur verkortend, de bestaansmiddelen van de belanghebbenden ten slotte zou inkrimpen. Zij is overtuigd dat de partijen, in den schoot van de paritaire

les solutions parallèles au problème de la réduction des heures de travail et à celui des salaires, notamment du minimum vital. S'il devait en être autrement, le Gouvernement se réserverait de demander au Parlement d'étendre l'application de la disposition de l'article 13 de la loi du 14 juin 1921. »

On a vu aussi une difficulté dans l'application des 40 heures, par la nécessité d'organiser un système de quatre équipes de 6 heures. Il s'agit ici sans doute d'un malentendu. En effet, le système des équipes ne s'impose que dans les industries à travail ininterrompu. Or, dans ces entreprises on peut appliquer le système des quatre équipes à huit heures, prévu dans les conventions internationales concernant la durée du travail dans les verreries à vitres automatiques et les verreries à bouteilles automatiques. Ce système égal à une semaine n'atteignant pas tout à fait 42 heures, et qui donne pleine et entière satisfaction aux patrons et ouvriers intéressés des différents pays dans lesquels il est depuis des années en vigueur.

La crainte a été exprimée que les 40 heures provoqueront un développement nouveau du machinisme. La réponse est bien simple quoique profonde. Le progrès technique n'a jamais été arrêté même dans la période des longues et interminables journées de travail. L'homme très avide de progrès cherche sans répit de nouveaux perfectionnements capables d'alléger le dur labeur et d'améliorer les conditions d'existence de tous ceux qui doivent vivre du produit de leur travail. C'est cette pensée et ce postulat qui sont exprimés dans un des considérants contenus dans le préambule de la Convention de principe adoptée en 1935 à Genève, et libellé comme suit :

commissies, met denzelfden geest als diegene die de vergadering van 17 Juni 1936 bezielde, zullen uitzien naar oplossingen die gelijk loopen met het vraagstuk van de verkorting van den werktijd en met dat der loonen, namelijk dat van het levensminimum. Moest het anders wezen, dan zou de Regeering zich het recht voorbehouden aan het Parlement te vragen de toepassing van de bepaling van artikel 14 der wet van 14 Juni 1921 uit te breiden. »

Men heeft ook een moeilijkheid gezien in de toepassing van de 40 uren wegens de noodzakelijkheid een stelsel van vier ploegen van zes uren in te richten. Het geldt hier ongetwijfeld een misverstand. Inderdaad is het ploegenstelsel alleen noodzakelijk in de bedrijven met ononderbroken arbeid. In deze bedrijven mag men echter het stelsel van de vier ploegen van acht uren toepassen, voorzien in de internationale overeenkomsten betreffende den arbeidsduur in de automatische vensterglasblazerijen en de automatische flesschenfabrieken. Dit stelsel, dat neerkomt op een week van niet ten volle 42 uren, geeft voldoening aan de betrokken werkgevers en arbeiders in de verschillende landen waar het sedert jaren toegepast wordt.

De vrees werd uitgedrukt dat de 40 uren tot een nieuwe uitbreiding van het machinisme zullen aanleiding geven. Het antwoord is zoo eenvoudig als diep. De technische vooruitgang werd nooit tegengehouden, zelfs niet ten tijde van de lange en eindeloze arbeidsdagen. De mensch, die naar vooruitgang streeft, zoekt onverdroten nieuwe verbeteringen die het harde werk kunnen verlichten en de levensvoorwaarden opvoeren van al wie leven moeten van de opbrengst van hun arbeid. Deze gedachte en dit postulaat worden uitgedrukt in een overweging uit de inleiding tot de principes-overeenkomst in 1935 te Genève aangenomen, en die luidt :

« Considérant qu'il serait désirable que les travailleurs soient mis, dans la mesure du possible, à même de participer au bénéfice des progrès techniques dont le développement rapide caractérise l'industrie moderne. »

Le désir a été exprimé de voir la loi stipuler la date à laquelle elle entrera en vigueur. Nous croyons qu'une telle stipulation n'est pas possible, car il est hors de doute que les modalités d'application peuvent différer d'après les industries et les conditions dans lesquelles celles-ci se trouvent. Comme le Gouvernement est formel dans ses déclarations, et que les organismes prévus par la loi pour les consultations nécessaires auront à donner leur avis endéans les deux mois, les garanties sont ainsi données pour que les arrêtés d'application soient élaborés sans trop tarder.

Il convient également d'indiquer qu'il ressort des déclarations ministérielles faites à la Chambre, que la loi du 14 juin 1921, n'étant pas abrogée par la loi en discussion, subsiste et reste, par conséquent, en vigueur.

Un membre a encore demandé s'il n'y avait pas contradiction entre le titre du projet de loi ayant un caractère limitatif et les termes de l'article 3 pouvant entraîner l'application de la loi à des industries où le travail n'est pas effectué dans les conditions prévues dans le titre, et, par conséquent, s'il ne faudrait pas simplifier le titre.

M. le Ministre du Travail, présent à la séance, a bien voulu répondre que la contradiction n'est qu'apparente; de plus, simplifier le titre signifierait que la loi ne serait pas conforme à l'accord qui a donné naissance au dépôt du projet de loi.

En effet, l'article 2 prévoit les consultations nécessaires, après quoi le Gouvernement prend sa décision,

« Overwegende dat het wenselijk zou zijn de arbeiders, in de mate van het mogelijke, in de gelegenheid te stellen deel te hebben aan de winst van den technischen vooruitgang, waarvan de snelle uitbreiding een kenmerk is van de moderne industrie. »

Men drukte den wensch uit, dat de wet den datum zou opgeven waarop zij van kracht wordt. Wij achten dergelijke bepaling niet mogelijk, want het valt niet te betwijfelen dat de toepassingsmodaliteiten kunnen verschillen volgens de bedrijven en den toestand waarin deze verkeerden. Daar de verklaringen van de Regeering formeel zijn en de voor de onmisbare raadplegingen door de wet voorziene instellingen, advies zullen moeten uitbrengen binnen de twee maanden, heeft men aldus den waarborg dat de toepassingsbesluiten zonder veel dralen zullen voorbereid worden.

Er dient ook op gewezen, dat uit de ministerieele verklaringen in de Kamer blijkt, dat, aangezien de besproken wet de wet van 14 Juni 1921 niet intrekt, deze laatste behouden en dus van kracht blijft.

Een lid heeft gevraagd of er geen tegenstrijdigheid bestond tusschen den titel van het wetsontwerp dat van beperkenden aard is en de bewoordingen van artikel 3 dat de toepassing van de wet voor gevolg kan hebben de toepassing op bedrijven waarin de arbeid niet verricht wordt onder de voorwaarden in den titel voorzien, en of derhalve, deze titel niet zou moeten worden vereenvoudigd.

De Minister van Arbeid, op de vergadering aanwezig, heeft daarop geantwoord dat deze tegenstrijdigheid slechts in schijn bestaat; den titel te vereenvoudigen zou beteekenen dat de wet niet overeenkomstig is met het akkoord dat aanleiding gaf tot het indienen van het wetsontwerp.

Inderdaad, artikel 2 voorziet de noodige raadplegingen, na dewelke de Regeering haar beslissing neemt,

alors qu'en vertu de l'article 3 le Gouvernement ne peut donner extension à la loi que s'il y a accord dans les commissions paritaires.

Ce même membre a demandé si la loi entraînera l'adaptation des salaires.

M. le Ministre a bien voulu répondre que le Gouvernement veut maintenir le pouvoir d'achat; que, par conséquent, il ne peut accepter la diminution. Il est fermement convaincu qu'un accord entre patrons et ouvriers est possible. Et si, contre toute attente, aucun accord n'intervient, le Gouvernement examinera la situation ainsi créée, et avisera des mesures à préconiser et à prendre.

Un membre a demandé au Ministre quelle serait, à son avis, l'influence que l'application de la loi aura sur la vie économique du pays. Ici encore, M. le Ministre a bien voulu répondre que le Gouvernement, tout en étant décidé à remplir les promesses faites, agira avec précaution afin de ne pas compromettre la situation économique des industries visées.

Un autre membre ayant demandé si la loi pourrait, une fois de plus, exclure de ses bénéfices les petites entreprises, M. le Ministre a répondu que la loi s'appliquera à toutes les entreprises.

Ensuite, un membre a demandé de préciser la portée du terme : insalubres, dangereuses ou pénibles. M. le Ministre a répondu qu'à ce sujet les consultations prévues par la loi auront lieu. Si, lors de ces consultations on considère l'industrie ou branche d'industrie comme insalubre, dangereuse ou pénible, il prendra les mesures en conséquence. Si l'on croit les mesures prises non conformes aux termes de la loi, on pourra toujours l'interpeller au Parlement.

terwijl krachtens artikel 3 de Regeering de wet slechts mag uitbreiden zoo er overeenkomst in de paritaire commissiën bestaat.

Hetzelfde lid vroeg of de wet de aanpassing der loonen voor gevolg zal hebben.

De Minister heeft daarop geantwoord dat de Regeering de koopkracht wil behouden; dat zij bijgevolg geen vrede met vermindering kan hebben. Hij is vast overtuigd dat een overeenkomst tusschen patroons en arbeiders mogelijk is. En zoo, tegen alle verwachting in, geen enkel akkoord tot stand komt, zal de Regeering den aldus geschapen toestand onderzoeken en de voor te stellen en te treffen maatregelen beramen.

Een lid vroeg den Minister welke, naar zijne meening, de invloed zou zijn van de toepassing der wet op het economisch leven van het land. Hier nog antwoordde de Minister dat de Regeering besloten is de gedane beloften na te komen en tevens met voorzichtigheid zal handelen om den economischen toestand der betrokken bedrijven niet in gevaar te brengen.

Een ander lid vroeg of de wet eens te meer de kleine bedrijven van hare weldaad zou kunnen uitsluiten. De Minister heeft geantwoord dat de wet op al de bedrijven van toepassing zou zijn.

Vervolgens heeft een lid gevraagd dat de beteekenis van de woorden « ongezonde, gevaarlijke of lastige » nader zou worden omschreven. De Minister heeft geantwoord dat des-aangaande de in de wet voorziene raadplegingen zullen plaats vinden. Blijkt uit deze raadplegingen dat het bedrijf of de bedrijfstak ongezond, gevaarlijk of lastig is, dan worden de gepaste maatregelen getroffen. Worden deze geacht niet te strooken met de bewoordingen van de wet, dan zal men steeds kunnen interpelleeren in het Parlement,

D'autres membres ont estimé que la loi n'atteindra pas le but qui lui est assigné; qu'au contraire elle aggravera la situation des industries. Des membres ont marqué leur intention de faire à ce sujet un exposé en séance plénière du Sénat.

Enfin, un membre a présenté un amendement, conçu comme suit :

« En aucun cas, la réduction du temps de travail ne pourra autoriser une réduction des salaires payés hebdomadairement au moment de l'application de la présente loi, sauf accord contraire des commissions paritaires. »

Cet amendement n'a pas été admis par la Commission.

Pour terminer nous nous permettons d'espérer que le Sénat voudra bien, dans son immense majorité, approuver le présent projet de loi. Non seulement, tous les partis politiques ont proclamé pendant la campagne électorale, précédant l'élection des nouvelles Chambres législatives, être favorables à la réduction de la durée légale du travail, mais depuis lors les événements dans notre pays ont prouvé avec quelle force et quelle volonté le peuple travailleur a posé sa revendication des 40 heures. Depuis lors, des promesses ont été faites et rien ne serait plus inconcevable et même dangereux que de ne pas les tenir.

Sous le bénéfice des observations et réserves mentionnées ci-dessus, votre Commission vous propose, par 14 voix contre 3, d'accepter le projet de loi tel qu'il nous est transmis par la Chambre des Représentants.

Le Rapporteur,
C. MERTENS.

Le Président,
A. JAUNIAUX.

Andere leden hebben geoordeeld dat de wet niet het gestelde doel zal bereiken en dat zij integendeel den toestand der bedrijven zal verergeren. Zij hebben doen blijken van hun bedoeling desaangaande een uiteenzetting te geven in openbare vergadering van den Senaat.

Ten slotte heeft een lid een amendement ingediend dat luidt als volgt :

« In geen geval mag de inkrimping van den arbeidstijd een reden zijn tot inkrimping van het loon dat, op het oogenblik van toepassing van deze wet, wekelijks uitgekeerd werd, behalve wanneer de paritaire commissiën er anders over beslissen. »

Dit amendement werd door de Commissie niet aangenomen.

Ten slotte durven wij hopen dat de overgrootste meerderheid van den Senaat dit wetsontwerp zal goedkeuren. Niet alleen hebben alle politieke partijen tijdens de verkiezingscampagne welke vooraf ging aan de verkiezing van de nieuwe wetgevende Kamers hun instemming betuigd met de verkorting van den wettelijken arbeidsduur, maar sedertdien hebben de gebeurtenissen in ons land getoond met welke kracht en met welken vasten wil de arbeiders de 40 uren eischen. Sedertdien werden beloften gedaan en niets zou meer onbegrijpelijk en zelfs gevaarlijker zijn dan ze niet te houden.

Mits bovenstaande opmerkingen en voorbehoud, stelt uw Commissie U met 14 tegen 3 stemmen voor, het wetsontwerp goed te keuren zooals de Kamer het ons heeft overgemaakt.

De Verslaggever,
C. MERTENS.

De Voorzitter,
A. JAUNIAUX.